



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

SECADORA A GAS O ELÉCTRICA COMERCIAL

MODELOS MDE18PD Y MDG18PD

ÍNDICE

	Página
Seguridad de la secadora	54
Eliminación de la secadora	57
Herramientas y piezas	58
Dimensiones y espacios libres	59
Requisitos de instalación de secadora	60
Requisitos de instalación de secadora eléctrica	61
Requisitos de instalación de secadora a gas	62
Requisitos de ventilación de la secadora	64
Conexión del suministro de gas	67
Instalación de las patas niveladoras y caja de monedas	68
Nivelación	69
Complete la instalación	70
Cómo invertir el sentido de apertura de la puerta	71
Instrucciones de mantenimiento	72
Si necesita ayuda	72
Especificaciones técnicas – secadora a gas	72
Instrucciones de programación del control electrónico	73
Garantía	79

SEGURIDAD DE LA SECADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.



PRECAUCIÓN – “Riesgo de incendio”

Este es un símbolo de advertencia de seguridad adicional que le avisa del riesgo de incendio.



ADVERTENCIA - “Riesgo de incendio”

- La instalación de la secadora de ropa debe estar a cargo de un instalador competente.
- Instale la secadora de ropa según las instrucciones del fabricante y los códigos locales.
- No instale una secadora de ropa con materiales de ventilación de plástico flexible o un conducto de metal flexible (de hoja de metal). Si se usa un conducto de metal flexible, éste deberá ser de un tipo específico, que esté identificado por el fabricante de electrodomésticos como apto para ser usado con secadoras de ropa. Es sabido que los materiales de ventilación flexible se derrumban, se aplastan con facilidad y atrapan pelusa. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire de la secadora de ropa y aumentarán el riesgo de incendio.
- Para reducir el riesgo de lesiones severas o la muerte, siga todas las instrucciones de instalación.
- Guarde estas instrucciones.

SEGURIDAD DE LA SECADORA

- Se recomienda que el propietario coloque las instrucciones para el uso del cliente en un lugar a la vista, en caso de que el cliente sienta olor a gas. Esta información deberá obtenerse con su proveedor de gas.
- Coloque a la vista la siguiente advertencia.

PARA SU SEGURIDAD

1. NO USE NI GUARDE GASOLINA NI OTROS MATERIALES INFLAMABLES DENTRO DE ESTE APARATO NI CERCA DEL MISMO.
2. NO ROCÍE CON AEROSOLES EN LA PROXIMIDAD DE ESTE APARATO MIENTRAS ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO.
3. NO MODIFIQUE ESTE APARATO.

ADVERTENCIA: Para su seguridad, la información en este manual debe ser observada para minimizar el riesgo de incendio o explosión, o para prevenir daños a propiedades, heridas o la muerte.

- No almacene o use gasolina u otros líquidos y vapores inflamables cerca de éste u otro aparato electrodoméstico.
- **PASOS QUE USTED DEBE SEGUIR SI HUELE A GAS:**
 - No trate de encender ningún aparato electrodoméstico.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
 - Desaloje a todos los ocupantes del cuarto, edificio o área.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
 - Si usted no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser efectuados por un instalador calificado, una agencia de servicio o por el proveedor de gas.

ADVERTENCIA: Las pérdidas de gas no siempre se pueden detectar por el olfato.

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Si se detecta una fuga de gas, siga las instrucciones de "Pasos que usted debe seguir si huele a gas".

IMPORTANTE: Cuando descarte o guarde su vieja secadora de ropa, quítele la puerta.

SEGURIDAD DE LA SECADORA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

AVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de daño a las personas que usen la secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la secadora.
- Esta secadora se ha diseñado solamente para secar ropa y materiales textiles que hayan sido lavados en agua. No la use para ningún otro propósito.
- **ADVERTENCIA:** Si usted siente olor a gas, no use la secadora ni ningún equipo eléctrico que esté cerca. Advierta a otras personas que deben despejar el área. Póngase en contacto inmediatamente con el dueño de la secadora.
- No coloque los objetos expuestos a aceite para cocinar en su secadora. Los objetos expuestos a aceites para cocinar pueden contribuir a una reacción química que podría causar que la ropa se inflame.
- Si no puede evitarse poner en una secadora que gira las telas que contengan aceite vegetal o de cocina, o que hayan sido contaminadas por productos para el cuidado del cabello, las mismas deberán lavarse en agua caliente con detergente adicional – esto reducirá el peligro, pero no lo eliminará.
- No lave o seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- Los artículos que se hayan ensuciado con sustancias tales como acetona, alcohol, gasolina, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y quitaceras, deberán lavarse en agua caliente con una cantidad adicional de detergente antes de secarse en la secadora.
- No seque en la secadora artículos que no hayan sido lavados.
- No utilice esta secadora si se han usado productos químicos industriales para la limpieza. La posible presencia de cantidades de residuos provenientes de productos químicos agresivos o descompuestos en la carga podría ocasionar daños a la secadora y gases nocivos.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la secadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños cada vez que se use la secadora cerca de ellos.
- Esta secadora no ha sido diseñada para ser usada por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso de la secadora, a cargo de una persona responsable por su seguridad.
- Antes de poner la secadora fuera de servicio o desecharla, quite las puertas a los compartimientos de la secadora.
- No introduzca las manos en la secadora cuando el tambor está movimiento.
- No abra la puerta mientras la secadora esté funcionando. Se detendrá.
- Cuando cargue o vuelva a cargar la secadora, evita tocar las partes metálicas del tambor que estén calientes (riesgo de quemaduras).
- Si la rotación del tambor está bloqueada debido a materiales textiles atascados, desconecte la secadora del suministro de energía antes de retirar cuidadosamente lo que esté atascado.
- No use la secadora si no calienta o si parece estar defectuosa o dañada. Contacte al propietario.
- No instale o almacene esta secadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No trate de jugar con los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga de ropa.
- No use esta secadora sin el filtro de pelusa en su lugar.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomiende específicamente en el Manual de Uso y Cuidado o en instrucciones de reparación publicadas para el usuario que usted comprenda y sólo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación.
- No utilice suavizante de telas o productos para eliminar la estática de prendas a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante de telas o del producto en uso.
- No utilice calor para secar prendas que contengan hule espuma o materiales con textura de hule similar.
- La parte final de un ciclo de rotación en la secadora ocurre sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse de que los artículos se dejen a una temperatura que asegure que no se dañarán.
- **ADVERTENCIA:** Nunca detenga un secado con rotación antes de que se termine el ciclo de secado, a menos que todos los artículos se hayan sacado y separado, para que se disipe el calor. (Evita el riesgo de combustión espontánea).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

SEGURIDAD DE LA SECADORA

- En caso de falla en el suministro eléctrico, quite la carga rápidamente y extiéndala para evitar un riesgo de combustión espontánea.
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusa, polvo o suciedad.
- No deben bloquearse ni sellarse las aberturas de ventilación de aire fresco que entra en la habitación y en la secadora.
- Control de parada de emergencia: En caso de emergencia, deberá quitarse el enchufe principal.
- La parte interior de la secadora y el ducto de escape se deben limpiar periódicamente. Esta limpieza la debe llevar a cabo un reparador calificado.
- Consulte la sección "Requisitos eléctricos" para ver las instrucciones de conexión a tierra.
- La secadora no debe instalarse detrás de una puerta con llave, una puerta corredera o una puerta con una bisagra en el lado opuesto al de la secadora, de tal forma que no se pueda abrir del todo la puerta de la secadora.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Los niños mayores de ocho años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento pueden utilizar el electrodoméstico, si son supervisados o si reciben instrucciones sobre el uso seguro de la secadora y si entienden los peligros inherentes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ELIMINACIÓN DE LA SECADORA



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la directiva europea 2002/96/EC sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Asegurándose de que este producto será eliminado correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana, que podrían causarse por el manejo inapropiado de este producto.

El símbolo sobre el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como basura doméstica. Contrariamente, deberá ser entregado al punto de recogida correspondiente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de basura.

Para información más detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, por favor, contacte con su oficina municipal local, su servicio de eliminación de basura doméstica o la tienda donde compró el producto.

NOMENCLATURA DEL MODELO:

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| MDG – Maytag gas | 18 – Número del tipo de modelo |
| MDE – Maytag eléctrico | PD – Depósito de monedas |

HERRAMIENTAS Y PIEZAS

Herramientas necesarias:



Llave para tubos de 203 mm (8") o 254 mm (10")



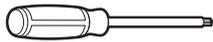
Llave ajustable de 203 mm (8") o 254 mm (10") que se abra a 25 mm (1")



Destornillador de hoja plana



Destornillador Phillips



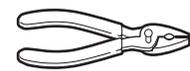
Destornillador o broca de seguridad Torx^{®†} T-20^{®†}



Llave de cubo de cabeza hexagonal de 25 mm (1")



Llave de tubo de 8 mm (5/16")



Pinzas (que se abran a 39 mm [1 5/8"])



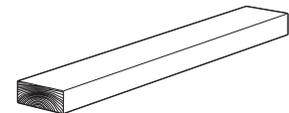
Nivel



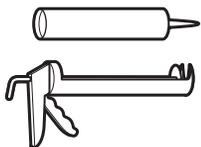
Cuchillo para uso general



Llave de tuercas de 6 mm (1/4")



Bloque de madera de 686 mm (27")



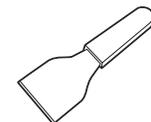
Pistola y masilla para calafateo (para instalar el nuevo ducto de escape)



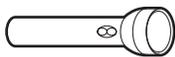
Abrazaderas para ducto



Compuesto para unión de tuberías que sea adecuado para el tipo de gas



Cuchillo de masilla



Linterna (opcional)



Llaves de boca de 25 mm (1")

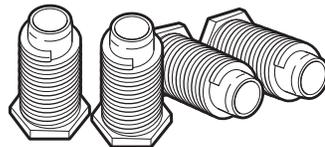


Regla o cinta para medir

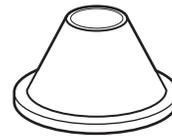
Piezas suministradas:



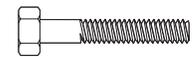
Cuñas (4)



Patas de la secadora (4)



Cono de seguridad



Perno de seguridad de cabeza hexagonal de 5/16", 18 x 2 1/2"

NOTA: El diagrama del circuito para esta secadora está situado dentro del panel frontal inferior, en las hojas técnicas.

Especificaciones técnicas:

220 – 240 V, 50 Hz. AC

4575W

Peso total: 68 Kg. máx.

Capacidad de ropa:

Capacidad de lino seca

10,5 Kg.

Capacidad del IEC

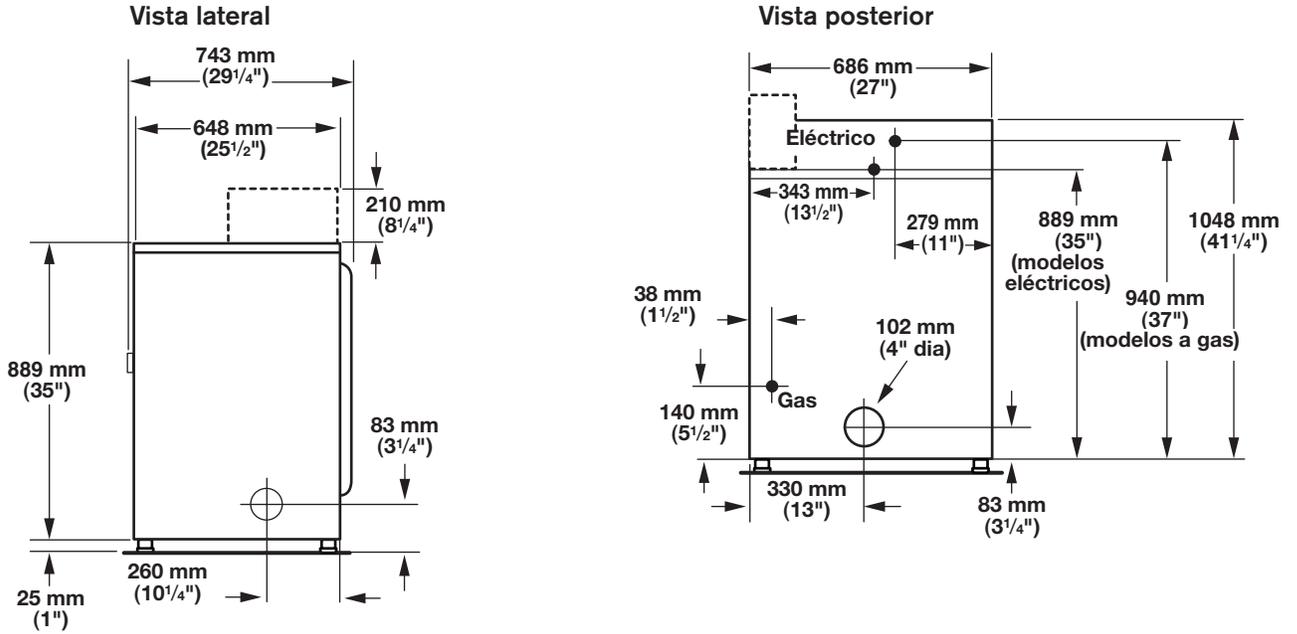
9 Kg.

RUIDO: Nivel de presión sonora, NPS: 58 dBA (rango de variación, kPa: +/-10 dBA).

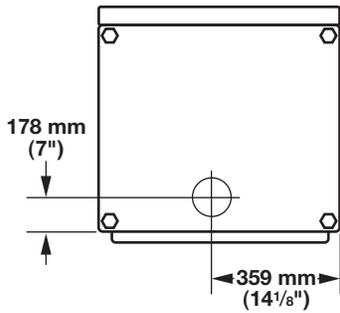
†® TORX y T-20 son las marcas registradas de Acument Intellectual Properties, LLC.

DIMENSIONES Y ESPACIOS LIBRES

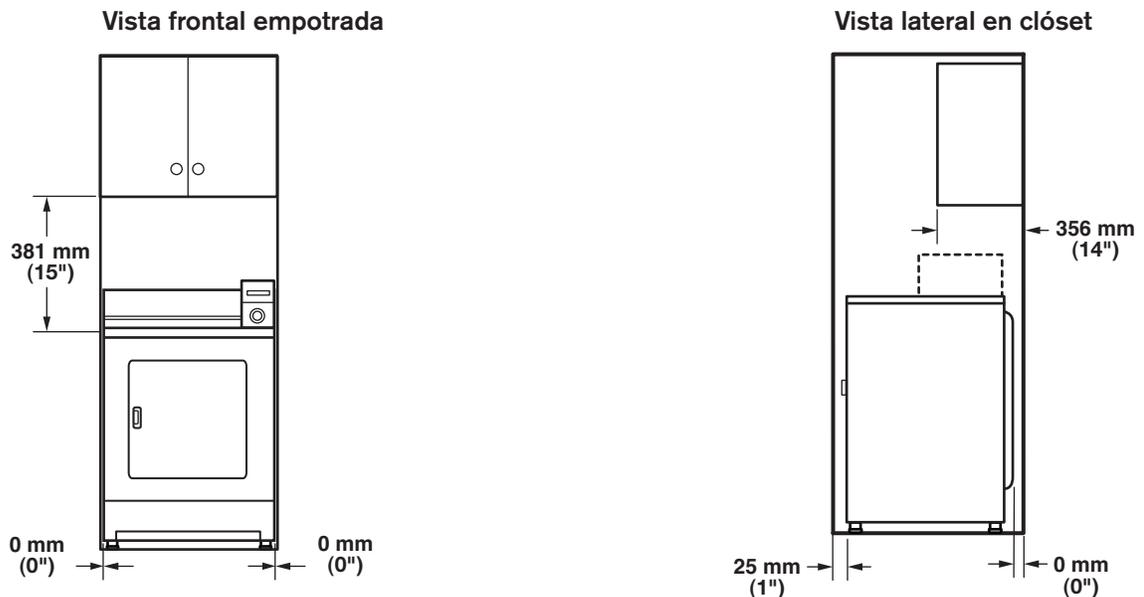
Dimensiones



Salida por la parte inferior



Espacios libres



REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA

Requisitos de ubicación

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

Su secadora se puede instalar en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado.

Esta secadora no se piensa para la instalación en una casa rodante.

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe.

IMPORTANTE: No instale ni almacene esta secadora donde estará expuesta a la intemperie. La instalación correcta es su responsabilidad.

Usted necesitará:

- Un contacto eléctrico con conexión a tierra ubicado a una distancia de no más de 1,8 m (6 pies) del lugar donde el cable eléctrico está fijado a la parte posterior de la secadora. Vea "Requisitos eléctricos".
- Un piso nivelado con un declive máximo de 25 mm (1") debajo de la secadora completa. No se recomienda instalar la secadora sobre superficies blandas del piso, tales como alfombras o superficies con reverso de espuma.

Espacios libres de instalación para la secadora

- La ubicación debe ser lo suficientemente grande para permitir que la puerta de la secadora se abra completamente.
- Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico. La puerta se abre a más de 180°.
- Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso.
- Se recomienda un espacio adicional de 25 mm (1") en todos los lados de la secadora para reducir la transferencia de ruido.

Cuando instale una secadora:

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

- Verifique los requisitos de los códigos: Algunos códigos limitan, o no permiten, la instalación de la secadora en garajes, clósets o en dormitorios. Póngase en contacto con el inspector de construcciones de su localidad.
- **Secadoras a gas solamente:** Asegúrese de que los bordes inferiores del armario, además de los lados de la parte posterior e inferior de la secadora, estén libres de obstrucciones, para permitir el espacio adecuado de aberturas para la combustión de aire. Vea "Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset" a continuación para los requisitos mínimos de espacio.

Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset

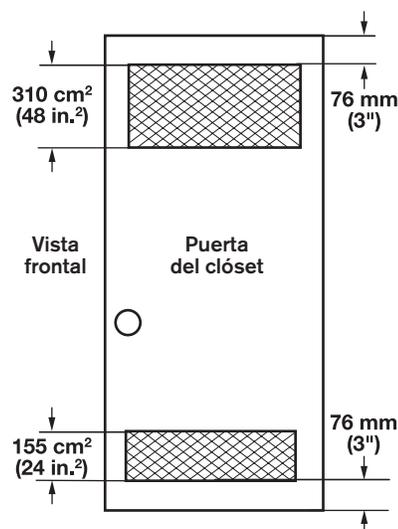
Esta secadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. Para las instalaciones en áreas empotradas y clósets, se pueden encontrar los espacios mínimos en la etiqueta de advertencia, en la parte posterior de la secadora o en la sección "Dimensiones y espacios libres".

El espacio de instalación es en milímetros y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales.

Si se ha instalado la puerta del clóset, se requieren aberturas mínimas de ventilación sin obstrucciones en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aberturas de aire equivalentes.

La secadora deberá ventilarse al exterior.

No se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo armario en que se encuentra la secadora.



REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Requisitos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA



Voltaje Peligroso

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Esta secadora se suministra sin cable eléctrico ni enchufe. Debe ser conectada por un electricista competente a un suministro eléctrico monofásico al voltaje mostrado en la placa, usando una instalación apropiada de cableado fijo de acuerdo a las normas de cableado locales y nacionales.

- Debe usarse un cable circular de tres hilos de tamaño mínimo de conductor con un área de sección transversal de 2,5 mm².
- Debe usarse un fusible de suministro de 25 A (mínimo) y deberá incluirse un interruptor con un contacto de separación en ambos polos que provea una desconexión completa bajo condiciones de voltaje excesivo de categoría III en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado locales. La secadora deberá colocarse de manera tal que el interruptor de desconexión esté claramente visible y fácilmente accesible para el usuario. Este interruptor de desconexión también tiene la función de control de parada de emergencia para el usuario.
- La secadora viene provista con una abrazadera de sujeción para cables, la cual debe apretarse al completar el cableado. Las terminales eléctricas principales están ubicadas detrás del pequeño panel de acceso trasero (cubierta del bloque terminal), y las conexiones deben hacerse de acuerdo a las marcas del terminal. Recuerde que debe volver a colocar el panel de acceso del terminal (cubierta del bloque terminal).

NOTA: De acuerdo a la Directiva EMC Europea (2004/108/EC), la impedancia máxima del sistema de suministro de electricidad máxima a la cual la secadora eléctrica debe estar conectada es 0,054 Ohm + j0,034 Ohm.

NOTA: Estándares de seguridad sobre electricidad: El fabricante ha elegido cumplir con los estándares IEC/EN.60335 por ser los más apropiados para este producto.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Ésta es una secadora de 3 hilos y debe estar conectada a tierra.

No haga la conexión a tierra sobre una tubería de gas.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o lesiones graves.

Si los códigos lo permiten y se emplea una ligadura de conexión a tierra adicional, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra de la ligadura es adecuada.

Método recomendado de conexión a tierra

Es su responsabilidad ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado para asegurarse de que la instalación eléctrica sea adecuada y de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA A GAS

Requisitos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA



Voltaje Peligroso

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Necesitará un contacto con conexión a tierra ubicado a no más de 610 mm (2 pies) de cualquiera de los lados de la secadora.

Esta secadora está provista de un cable de suministro eléctrico y un enchufe europeo. Deberá ser conectada al receptáculo de suministro eléctrico con el voltaje que se muestra en la placa de clasificación. La capacidad mínima del fusible de suministro deberá ser de 10A. La secadora deberá colocarse de manera que el enchufe esté claramente visible y accesible. Este enchufe tiene también la función de control de parada de emergencia para el usuario. Si no se usa el enchufe provisto, la conexión eléctrica deberá llevarse a cabo por parte de un electricista capacitado, según los códigos locales o nacionales.

Si se ha dañado el cable de suministro, deberá reemplazarse con un cable especialmente terminado, por parte de un agente de servicio autorizado u otra persona similarmente calificada, para evitar un peligro.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

NOTA: De acuerdo a la Directiva EMC Europea (2004/108/EC), la impedancia máxima del sistema de suministro de electricidad máxima a la cual la secadora debe estar conectada es 0,054 Ohm + j0,034 Ohm.

NOTA: Estándares de seguridad sobre electricidad: El fabricante ha elegido cumplir con los estándares IEC/EN.60335 por ser los más apropiados para este producto.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Este es un aparato de 3 hilos y debe estar conectado a tierra.

No haga la conexión a tierra sobre una tubería de gas.

No cambie el enchufe del cable de suministro de energía. Si no encaja en el contacto, consulte a un electricista competente para instalar un contacto adecuado.

No use un cable eléctrico de extensión con esta secadora.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o lesiones graves.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

- Para la conexión de una secadora mediante cable eléctrico conectado a tierra:

Esta secadora debe estar conectada a tierra. En el caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta secadora usa un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto apropiado, que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

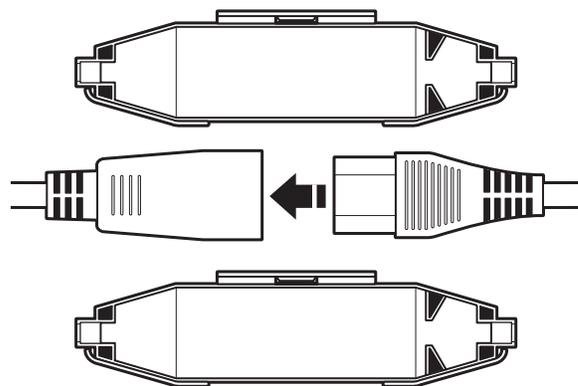
ADVERTENCIA: La conexión indebida del conductor para la conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica. Si no está seguro de que la conexión a tierra de la secadora es la adecuada, verifíquela con un electricista o representante o personal de servicio competente. No modifique el enchufe provisto con la secadora: Si no encaja en el contacto, consulte con un electricista competente para instalar un contacto adecuado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cómo utilizar el cable universal provisto con esta secadora:

Esta secadora a gas está equipada con un cable universal que tiene clavijas intercambiables.

1. Para utilizar el cable universal, elija la punta de la clavija que encaje en su tomacorriente, y conéctelo al adaptador en el cable de suministro.
2. Asegure la punta de la clavija en el cable alineando las 2 mitades de la cubierta sobre el adaptador del cable, y sujetándolas.



Si los códigos lo permiten y se emplea una ligadura de conexión a tierra adicional, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra de la ligadura es adecuada.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA A GAS

Suministro de gas

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de explosión

Conecte esta secadora a un suministro regulado de gas. La presión de suministro debe estar de acuerdo con las Especificaciones técnicas.

Instale una válvula de cierre.

Apriete firmemente todas las conexiones de gas.

Si se conecta a LP, haga que una persona calificada se asegure de que la presión de gas es la correcta.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Suministro de gas

Antes de realizar la instalación, verifique que las condiciones locales de distribución de gas, la naturaleza del mismo y su presión, y el ajuste del electrodoméstico sean compatibles. La información sobre el quemador está ubicada en la placa con el número de modelo/serie, que está en el hueco de la puerta de la secadora. Si esta información no está de acuerdo con el tipo de gas disponible, vea a su distribuidor.

Gas natural:

Esta secadora ha sido ajustada en fábrica para ser usada con GAS NATURAL (G20) y no debería necesitarse otro ajuste durante su instalación.

Gas L.P.:

Esta secadora también está certificada para ser usada con gas L.P. (propano o butano) con la conversión adecuada. No se deberá intentar convertir el aparato del gas especificado en la placa indicadora del modelo/de la serie para utilizar un gas distinto sin consultar con el proveedor de gas.

La conversión deberá llevarla a cabo un técnico de servicio calificado. El juego de conversión de gas, pieza número W10233219, está disponible con su distribuidor. El juego incluye las instrucciones completas.

Requisitos de la línea de suministro:

Provea una línea de suministro de gas de tubería rígida hacia la ubicación de la secadora. Debería tener un mínimo de 12,5 mm (1/2") de diámetro interno. Cuando sea aceptable para el proveedor de gas y los códigos locales, se podrá usar una línea de suministro rígida de 10 mm (3/8") de diámetro interno para longitudes menores de 6,1 m (20'). Deben usarse compuestos para uniones de tubería que sean resistentes a la acción del gas LP.

La conexión de gas a la secadora debe hacerse con una manguera para gas flexible adecuada para el electrodoméstico y la categoría de gas de acuerdo con las reglamentaciones nacionales de instalación. En caso de dudas, consulte con el proveedor de gas. Debe ser de un mínimo de 10 mm (3/8") de diámetro interno.

Se debe utilizar un medio de sujeción entre el electrodoméstico y la pared, para evitar que se ejerza tensión en el suministro de gas rígido cuando se mueva el electrodoméstico. Se recomienda una cadena de longitud adecuada y un gancho de pared.

La conexión de entrada de gas a la secadora es una rosca de NPT 3/8". Se proporciona un adaptador para convertirla a una rosca según la norma ISO.228-1 (3/8" BSP).

Verifique si hay fugas utilizando una solución para detección de fugas que no sea corrosiva. Se observarán burbujas si hay fugas. Tape cualquier fuga que encuentre. Se ha provisto una conexión para medir la presión en la válvula de gas, la cual está ubicada dentro de la secadora, accesible después de haber retirado el panel frontal inferior.

Durante cualquier prueba de presión del sistema, la secadora debe ser desconectada del sistema de tubería del suministro de gas.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

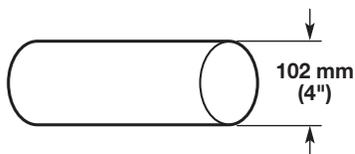
No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, esta secadora DEBE VENTILARSE HACIA EL EXTERIOR.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

El ducto de escape de la secadora no debe conectarse en ningún ducto de gas, chimenea, pared, techo, desván, espacio angosto o el espacio oculto de un edificio. Deberá usarse solamente un ducto de metal rígido o flexible para la ventilación.



Ducto de escape de metal pesado de 102 mm (4")

- Sólo puede usarse un ducto de escape de metal pesado de 102 mm (4") y abrazaderas.
- No utilice un ducto de escape de plástico ni de aluminio.

Ducto de escape de metal rígido:

- Se recomienda para un mejor desempeño en el secado y para evitar que se aplaste o se tuerza.

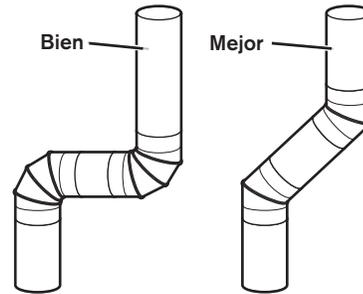
Ducto de escape de metal flexible: (Es aceptable sólo si es accesible para la limpieza)

- Deberá extenderse por completo y tener soporte en la ubicación final de la secadora.
- Quite el exceso del mismo para evitar que se doble y se tuerza, lo cual podría dar lugar a una reducción del flujo de aire y a un rendimiento insuficiente.
- No instale un ducto de escape de metal flexible en paredes, techos o pisos encerrados.
- La longitud total no deberá exceder los 2,4 m (7¾ pies).

NOTA: Si se usa un sistema de ventilación existente, limpie la pelusa que está en toda la longitud del sistema y asegúrese de que la capota de ventilación no esté obstruida con pelusa. Reemplace los ductos de escape de plástico o de hoja de metal por ductos de metal rígido o de metal flexible. Revise el "Cuadro del sistema de ventilación" y, si es necesario, modifique el sistema de ventilación existente para lograr el mejor desempeño de secado.

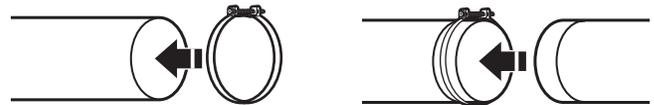
Codos:

- Los codos de 45° proveen un mejor flujo de aire que los codos de 90°.



Abrazaderas:

- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas.
- No debe conectarse ni asegurarse el ducto de escape con tornillos ni con ningún otro dispositivo de sujeción que se extienda hacia el interior de dicho ducto y atrape pelusa. No utilice cinta para ductos.



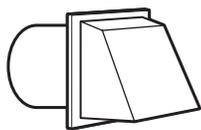
La ventilación inadecuada puede ocasionar la acumulación de humedad y pelusa en la casa, lo cual puede dar como resultado:

- Daños de humedad en la carpintería, muebles, pintura, empapelado, alfombras, etc.
- Problemas en la limpieza de la casa y de salud.

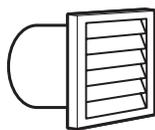
REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

Capotas de ventilación

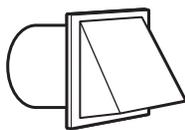
Capotas de ventilación de 102 mm (4") de diámetro



Capota tipo caja

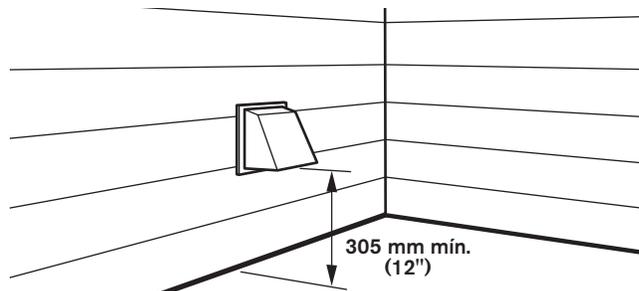


Capota tipo persiana



Capota angular

La capota de ventilación debe estar por lo menos a 305 mm (12") de distancia del piso o de cualquier objeto que pudiese estar en el trayecto del ducto de escape (como flores, rocas, arbustos o nieve).



Largo del sistema de ventilación

Largo máximo del ducto de ventilación/Conexión de la ventilación

La longitud máxima del sistema de ventilación depende del tipo de ducto que se use, el número de codos y el tipo de capota de ventilación.

Cuadro del sistema de ventilación
(ducto de escape de metal rígido)

Nº de vueltas de 90°	Capota tipo caja y tipo persiana	Capota angular
0	39,6 m (130 pies)	39,3 m (129 pies)
1	38,1 m (125 pies)	36,3 m (119 pies)
2	35,1 m (115 pies)	33,2 m (109 pies)
3	32,3 m (106 pies)	30,5 m (100 pies)
4	29,9 m (98 pies)	28,0 m (92 pies)

Para los sistemas de ventilación que no se incluyan en el cuadro de especificaciones de ventilación, póngase en contacto con su distribuidor de piezas.

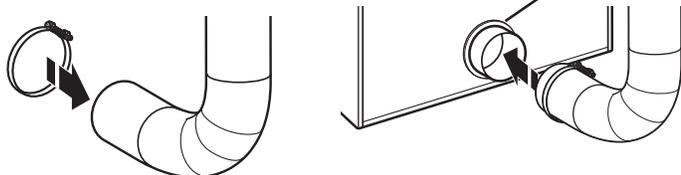
Se deben realizar provisiones para que haya suficiente aire para la combustión y la ventilación. (Verifique los códigos y reglamentos aplicables.) Consulte "Instrucciones para la instalación empotrada y en clóset" en la sección "Requisitos de ubicación".

Se prefiere una capota de salida de 102 mm (4"). Aún así, podrá usarse una salida de escape de 64 mm (2½"). Una salida de 64 mm (2½") ocasiona mayor contrapresión que los otros tipos de capotas. Para una instalación permanente, se necesita un sistema fijo de ventilación.

Conexión del ducto de escape

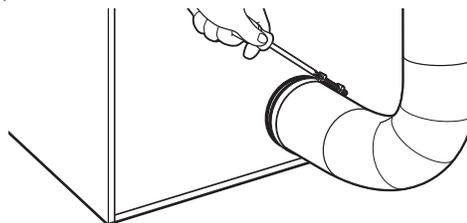
1. Si se conecta a un ducto de escape existente, asegúrese de que el mismo esté limpio.
2. Usando una abrazadera de 102 mm (4"), conecte el ducto de escape a la salida de aire en la secadora.

Collar del ducto de escape

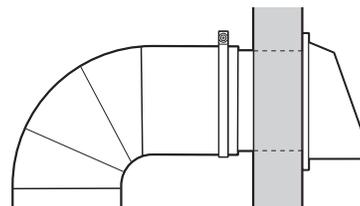


NOTA: No quite el collar del ducto de escape.

3. Apriete la abrazadera de manguera con un destornillador Phillips.



4. Cerciórese de que el ducto de escape esté asegurado a la capota de ventilación con una abrazadera de 102 mm (4").

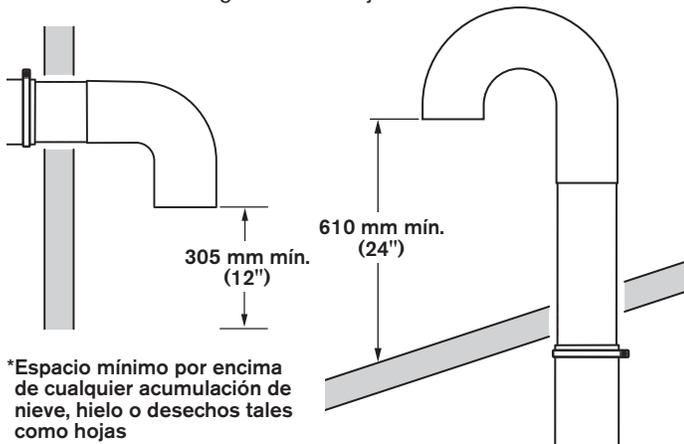


5. Mueva la secadora a su posición final. No aplaste ni retuerza el ducto de escape. Asegúrese de que la secadora esté nivelada.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

Si no puede usarse una capota de ventilación

El extremo exterior del ducto de ventilación principal debe tener un codo redondo dirigido hacia abajo.



Si el ducto de ventilación principal tiene una trayectoria vertical a través del techo en vez de la pared, instale un codo redondo de 180° en el extremo del ducto, a un mínimo de 610 mm (2 pies) por arriba de la superficie del techo.

La abertura en la pared o el techo deberá tener un diámetro de 13 mm (1/2") mayor que el diámetro del ducto. El ducto debe centrarse en la abertura.

Para obtener el mejor desempeño, no debe instalar una pantalla sobre el extremo del ducto.

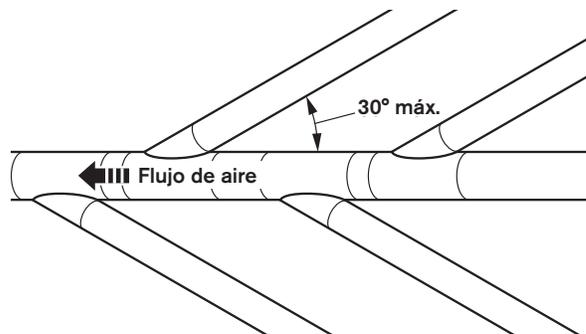
Ventilación para múltiples secadoras

Puede usarse un ducto de ventilación principal para la ventilación de un grupo de secadoras. El ducto principal deberá tener el tamaño adecuado para sacar 5663 l/min. (200 CFM [pies cúbicos por minuto]) de aire por cada secadora. Pueden usarse filtros de pelusa de gran capacidad con el diseño adecuado en el ducto principal si se controlan y se limpian con frecuencia. La habitación en donde estén ubicadas las secadoras deberá tener aire de reposición suficiente o mayor que los CFM de todas las secadoras en la habitación.

Las compuertas de contratiro se encuentran disponibles con su distribuidor y se deben instalar en el ducto de cada secadora, para evitar que el aire de escape regrese a las secadoras, así como para mantener el ducto de escape equilibrado con el ducto principal. Se requieren aberturas de aire de retorno sin obstrucciones.

Si bien cada una de las secadoras de una sola carga debería tener una abertura de ventilación externa sin obstrucciones de 24 pulg.² (154 cm²) (sobre la base de 1 pulg.² [6,5 cm²] por 1.000 Btu [252 kcal]), las aberturas estándar de ventilación para aire de complemento también son aceptables. Configure las aberturas estándar de modo tal que el aire de complemento se distribuya en forma pareja entre todas las secadoras. Tenga en cuenta que el área de cobertura debe aumentarse en un 33% para compensar el uso de registros o persianas en las aberturas. Asimismo, las aberturas de ventilación para aire de complemento no deben instalarse cerca del lugar por donde los ductos de escape salen del edificio.

Cada ducto deberá entrar en el ducto de escape principal a un ángulo que apunte hacia la dirección del flujo de aire. Los ductos que entran del lado opuesto deberán alternarse para reducir la interferencia del aire de salida con los otros ductos.



El ángulo máximo de cada ducto que entra en el ducto principal deberá ser no más de 30°.

Mantenga las aberturas de aire libres de los gases de los líquidos de limpieza en seco. Los gases producen ácidos, los cuales pueden dañar las secadoras y los artículos que se estén secando cuando pasan a través de las unidades de calentamiento de las secadoras.

Debe ubicarse una cubierta de limpieza en el conducto principal para una limpieza periódica del sistema de ventilación.

CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE GAS (en algunos modelos)

Conexión del suministro de gas

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de peso excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Quite la tapa roja del tubo de gas.
2. Conecte la línea de suministro de gas a la secadora.
Si la manguera de gas flexible tiene una rosca BSP de 10 mm (3/8"), use el adaptador de conversión de rosca provisto. Use un compuesto para juntas de tubería resistente a la acción de gas L.P. para conexiones de gas.
Si es necesario para darle servicio, abra el panel de pie.
Use un cuchillo para masilla para presionar los 2 seguros del panel, ubicados en la parte superior del panel de pie.
Tire del panel de pie hacia abajo para abrir. El panel de pie tiene bisagras en la parte inferior.
3. Abra la válvula de cierre del suministro de gas y asegúrese de que el suministro de gas de la unidad está abierto.
4. Pruebe todas las conexiones aplicando con un cepillo una solución aprobada para detección de fugas que no sea corrosiva. Se observarán burbujas si hay fugas.
Tape cualquier fuga que encuentre.

INSTALACIÓN DE LAS PATAS NIVELADORAS Y CAJA DE MONEDAS

En la consola, se encuentra el tablero de control electrónico. El tablero está configurado de fábrica para un tiempo de secado de 45 minutos. Consulte la hoja técnica que se encuentra dentro del panel de pie de la secadora para volver a fijar el tiempo de secado y otras opciones.

No está incluido el mecanismo del lector de tarjeta, pero puede encargárselo a su proveedor habitual.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de peso excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

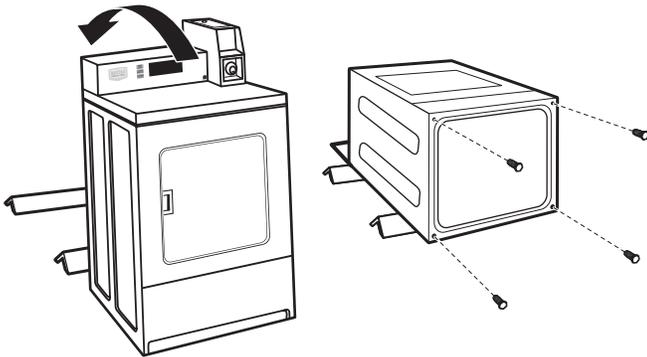
1. Prepare la secadora para las patas niveladoras

NOTA: Deslice la secadora sobre un pedazo de cartón o madera dura antes de moverla por el piso, para no dañar el acabado de éste.

Con la ayuda de dos o más personas, mueva la secadora al lugar deseado para su instalación.

Remueva la cinta de las esquinas frontales de la secadora. Abra la secadora y saque los paquetes que contienen la bolsa con el material impreso y las piezas. Limpie el interior del tambor minuciosamente con un paño húmedo.

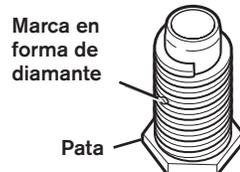
Tome dos de los esquinales de cartón de la caja y colóquelos sobre el piso, en la parte posterior de la secadora. Sujete con firmeza el cuerpo de la secadora y colóquela cuidadosamente sobre su parte posterior, encima de los esquinales de cartón. Desconecte el suministro eléctrico antes de realizar las conexiones eléctricas.



(el aspecto puede variar)

2. Atornille las patas niveladoras

Examine las patas niveladoras; localice la marca en formade diamante. Atornille con la mano las patas en los orificios de las mismas. Use una llave de tuercas de 25 mm (1") o una llave de cubo para terminar de girar las patas, hasta llegar a la marca con forma de diamante. Luego haga encajar una cuña sobre cada pata.



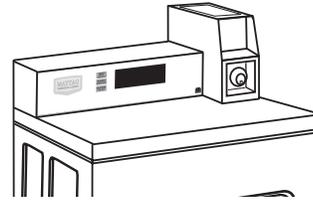
Para evitar daños en el piso, use un pedazo de cartón grande y plano de la caja de la secadora. Coloque la secadora en posición vertical sobre el cartón. Deslice la secadora cerca de su ubicación final. Deje suficiente espacio para la conexión eléctrica y para conectar el ducto de escape.

En la caja del contador, se encuentra el temporizador del acumulador instalado de fábrica con brazo de accionamiento o interruptor de servicio.

Pueden no estar incluidas la cerradura de la puerta de servicio y de la caja de monedas y su correspondiente llave, pero las puede adquirir en su proveedor habitual.

1. Instale la caja de monedas

Retire la puerta de servicio de la caja del contador levantándola por la parte posterior. Instale el dispositivo para aceptar el dinero. (Consulte las instrucciones del fabricante para ver la instalación adecuada).



Vuelva a colocar la puerta de servicio de la caja del contador. Coloque la cámara acorazada con la cerradura y llave en la abertura de la caja del contador.

Quite el cartón o la madera que se encuentra debajo de la secadora. Regule las patas de la secadora hacia arriba o hacia abajo hasta que esté nivelada.

2. Instale el dispositivo de seguridad adicional

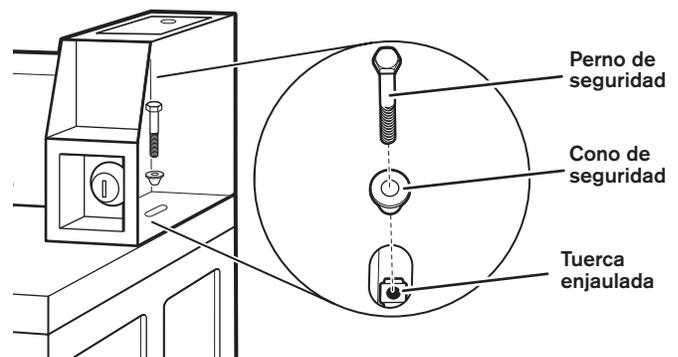
Asegúrese de que no haya suministro eléctrico a la secadora.

Abra y retire la puerta de servicio.

Inserte la parte angosta del cono de seguridad en el orificio alargado en la parte inferior posterior del ensamblaje de la caja del contador.

Pase el perno de seguridad a través de este cono y enrósquelo manualmente en la tuerca enjaulada, debajo del orificio alargado.

Apriete el perno de seguridad a mano unos cuantos giros, antes de usar una llave para apretarlo hasta que esté bien ajustado.



NOTA: El instalar el perno de seguridad ofrece más tranquilidad, pero hará que tome más tiempo el servicio de mantenimiento cuando sea necesario retirar la parte superior para reparar la secadora.

El nivelar adecuadamente su secadora reduce el ruido y la vibración en exceso.

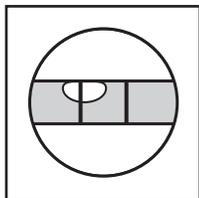
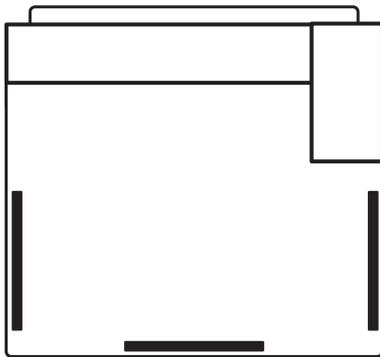
⚠ ADVERTENCIA

Peligro de peso excesivo

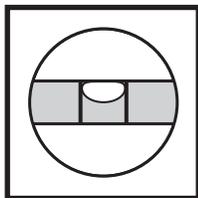
Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

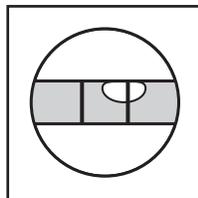
1. Retire el cartón que está debajo de la secadora. Coloque un nivel en los bordes superiores de la secadora, revisando cada lado y el frente. Si la secadora no está nivelada, inclínela y ajuste las patas hacia arriba o hacia abajo, como se muestra en el paso 3, repitiendo si es necesario.



No está nivelada

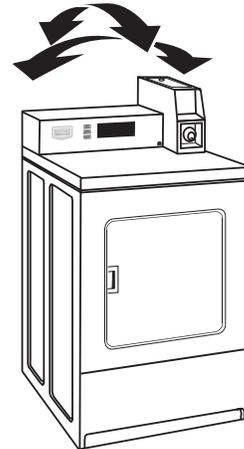


NIVELADA



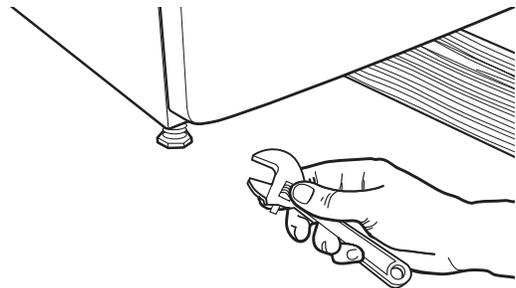
No está nivelada

2. Sujete la secadora de la parte superior y balancéela de atrás hacia delante, asegurándose de que las 4 patas estén firmes en el piso. Repítalo, balanceando la secadora de un lado al otro. Si se balancea la secadora, vaya al paso 3 y regule las patas niveladoras.



3. Si la secadora no está nivelada, use una llave de boca o una llave ajustable de 25 mm ó 1" para girar las patas niveladora hacia la izquierda para bajar la secadora, o hacia la derecha para levantarla. Vuelva a verificar la nivelación de la secadora y que las cuatro patas estén en contacto firme con el piso. Repita el procedimiento si es necesario.

CONSEJO ÚTIL: Puede apuntalar el frente de la secadora aproximadamente 102 mm (4") con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la secadora.



COMPLETE LA INSTALACIÓN

1. Revise los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con la fuente de electricidad correcta y el método recomendado de conexión a tierra. Vea "Requisitos eléctricos".
2. Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay una pieza extra, repita los pasos.
3. Verifique que tenga todas las herramientas.
4. Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Esta secadora debe estar conectada a tierra.

Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.

No seguir estas instrucciones puede causar la muerte, incendio, o descarga eléctrica.

5. Enchufe en un contacto con conexión a tierra o conecte el suministro de energía.

6. Verifique el funcionamiento de la secadora. Cierre la puerta de la secadora. Fije el ciclo. El tiempo de funcionamiento se acumulará según el número de monedas.

Usando un ciclo con calor máximo (no el ciclo de aire), deje que la secadora funcione durante al menos 5 minutos. La secadora se detendrá cuando se haya transcurrido el tiempo. Asegúrese de que la secadora se apague.

NOTA: La puerta de la secadora debe cerrarse para que la misma funcione. Cuando se abre la puerta, la secadora se detiene pero el temporizador continúa funcionando.

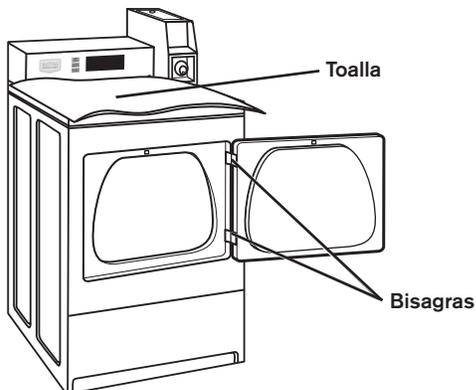
7. **Modelos a gas solamente:** Cierre la puerta de la secadora. Fijese si el interior de la secadora está tibio. Si el quemador no se enciende y no siente calor dentro de la secadora, apáguela por 5 minutos. Revise que todos los controles de la válvula de suministro estén en la posición de ON (Encendido), y que el cable de suministro de energía esté enchufado. Repita la prueba de 5 minutos.
8. Si el tiempo de secado es muy largo, asegúrese de que el filtro de pelusa esté limpio y cerciórese de que no haya obstrucciones del flujo de aire en el sistema de ventilación de la secadora.
9. Ahora ponga la secadora en marcha y permita que termine un ciclo de calor completo (no un ciclo de aire), para asegurarse de que está funcionando adecuadamente.

CÓMO INVERTIR EL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA (OPCIONAL)

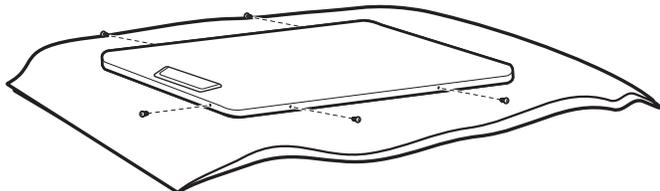
Usted puede invertir el sentido de apertura de la puerta del lado derecho al lado izquierdo, si lo desea.

Quite la asamblea de la puerta

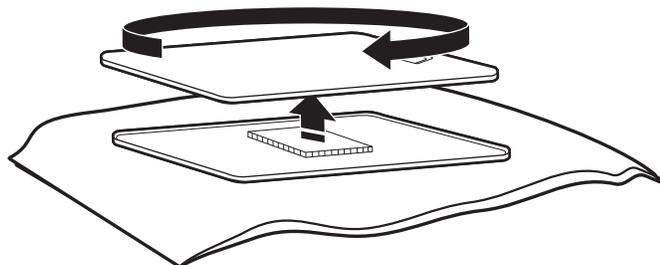
1. Coloque una toalla o un paño suave en la parte superior de la secadora o de la superficie de trabajo para evitar rayar la superficie.
2. Abra la puerta de la secadora. Quite los tornillos inferiores del lado de la carcasa que tiene bisagras. Afloje (no quite) los tornillos superiores del lado de la carcasa que tiene bisagras.



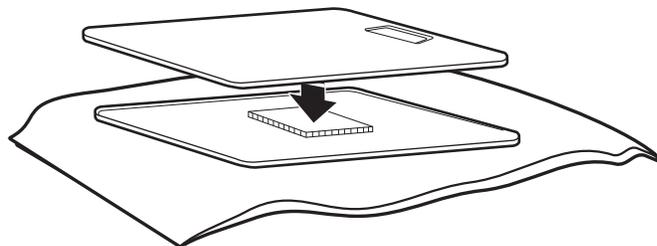
3. Levante la puerta hasta que los tornillos superiores de la carcasa estén en la parte grande de la ranura de la bisagra. Jale la puerta hacia adelante para sacarla de los tornillos. Coloque la puerta (con el lado de la manija hacia arriba) encima de la secadora. Quite los tornillos de la bisagra superior de la carcasa.
4. Quite los tornillos que sujetan las bisagras a la puerta.
5. Quite los tornillos de todos los lados de la puerta (5 tornillos).



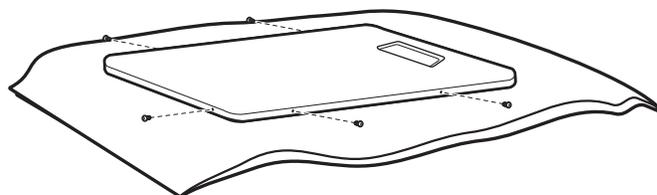
6. Sosteniendo la puerta por encima de la toalla en la secadora, tome los lados de la puerta exterior y levántela con cuidado para separarla de la puerta interior (no las apalanque). No jale el sello de la puerta ni el seguro de plástico de la puerta.



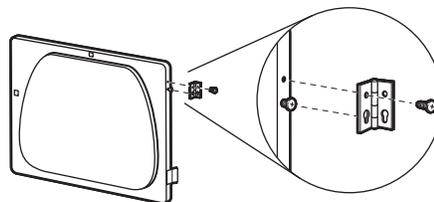
7. Asegúrese de mantener el espaciador de cartón centrado entre las puertas. Vuelva a sujetar el panel exterior al panel interior de la puerta, de modo que la manija quede en el lado en donde recién se han quitado las bisagras.



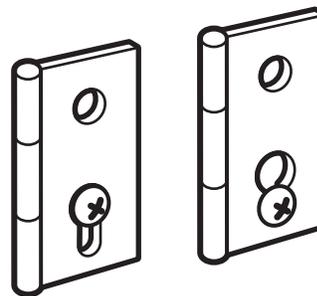
8. Sujete otra vez los tornillos de todos los lados de la puerta (5 tornillos).



9. Sujete las bisagras de la puerta a la misma, de modo que el orificio más grande esté en la parte inferior de la bisagra y el pasador de la bisagra esté orientado hacia el frente de la puerta.



10. Quite los 4 tornillos que sujetan 2 tapones en el lado de la manija. Sujete los tapones al lado opuesto con los mismos 4 tornillos.
11. Inserte los tornillos en los orificios inferiores, en el lado izquierdo de la carcasa. Apriete los tornillos hasta la mitad. Coloque la puerta de modo que el extremo grande de la ranura de la bisagra de la puerta esté sobre los tornillos. Deslice la puerta hacia arriba, de modo que los tornillos queden en la parte inferior de las ranuras. Apriete los tornillos. Inserte y apriete los tornillos superiores en las bisagras.



12. Cierre la puerta y verifique que el tope de la misma esté alineado con el seguro de la puerta. De ser necesario, deslice el seguro de la puerta hacia la izquierda o derecha dentro de la ranura para ajustar el alineamiento.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Limpie el filtro de pelusa antes y después de cada ciclo.
- Cómo quitar la pelusa acumulada:
En el interior de la carcasa de la secadora:
Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.
En el ducto de escape:
Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años o con más frecuencia.
- Mantenga el área alrededor de la secadora limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.
- Mantenga el área donde está la secadora despejada y libre de artículos que pudieran obstruir el flujo de aire para la combustión y la ventilación.

Si la secadora no funciona, revise lo siguiente:

- Que el suministro eléctrico esté conectado.
- Que el cortacircuitos no se disparó o el fusible de la casa no está quemado.
- Que la puerta esté cerrada. Escuche detenidamente para oír cuando se active el interruptor de la puerta.
- Que los controles estén fijados en una posición de funcionamiento o ON (Encendido).
- Por las secadoras a gas, revise que las válvulas de cierre del suministro de gas estén en la posición abierta.

SI NECESITA AYUDA

Si necesita ayuda, póngase en contacto con el establecimiento distribuidor donde ha adquirido el aparato o con una compañía de servicio técnico designada por Maytag. Cuando llame, tenga a mano la fecha de compra y el número completo del modelo y de la serie de su electrodoméstico. Esta información nos ayudará a atender mejor a su pedido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS – SECADORA A GAS

220-240V~50Hz 1ph 3A máx. IP24 Capacidad de ropa: 9,0 kg. máx. Nivel de presión sonora, NPS: 58 dBA (rango de variación, kPa: +/-10 dBA) Peso total: 68 kg. máx.

Ajustado en fábrica para GAS NATURAL: Tamaño del inyector: 2,2 mm
Capacidad calorífica bruta: 5,9 Kw

País europeo:	CH, CZ, CY, ES, GB, GR, HR, IE, IT, PT, SI, SK, TR	CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HU, IT, NO, RO, SE, SK, TR
Categoría europea de gas:	II ₂ H3+	II ₂ H3B/P
Tasa de flujo de gas:	0,562703 m ³ /hr	0,562703 m ³ /hr
Presión de suministro (G20):	20 mbar	20 mbar
Presión ajustada en fábrica:	7.4 mbar	7.4 mbar

Con juego de conversión LPG: Tamaño del inyector: 1,25 mm
Capacidad calorífica bruta: 6,4 kW

País europeo:	CH, CZ, CY, ES, GB, GR, HR, IE, IT, PT, SI, SK, TR	CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HU, IT, NO, RO, SE, SK, TR
Categoría europea de gas:	II ₂ H3+	II ₂ H3B/P
Presión de suministro de gas butano (G30):	28-30 mbar	30 mbar
Presión ajustada:	N/A	N/A
Presión de suministro de gas propano (G31):	37 mbar	30 mbar
Presión ajustée :	N/A	N/A

NOTA: Juego de conversión: De gas natural a gas LP: Pieza número W10233219 de Whirlpool.
Fabricante: Whirlpool Corporation, Benton Harbor, Michigan 49022, U.S.A.
Sitio de fabricación: Whirlpool Corporation, 1300 Marion-Agosta Rd., Marion, OH 43302, U.S.A.
Representante de UE: Maytag UK Ltd., 2 St. Annes Blvd., Redhill, RH1 1AX, UK
y Bauknecht Hausgeräte GmbH, D-73614 Schorndorf

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

IMPORTANTE

Descarga electrostática (DES) Componentes electrónicos sensibles

Los problemas de descarga electrostática se encuentran presentes en cualquier lugar. Las descargas electrostáticas pueden dañar o debilitar el ensamblaje del control electrónico. El nuevo ensamblaje del control puede parecer que funciona bien después de una reparación, pero podrían ocurrir fallas más adelante debido a la tensión provocada por la descarga electrostática.

- Utilice una muñequera antiestática. Conecte la muñequera al punto verde de conexión a tierra o al metal que no esté pintado del electrodoméstico.

-O BIEN-

Toque varias veces con el dedo un punto verde de conexión a tierra o un metal que no esté pintado del electrodoméstico.

- Antes de sacar la pieza de su envoltorio, toque un punto verde de conexión a tierra o un metal que no esté pintado del electrodoméstico con la bolsa antiestática.
- Evite tocar las piezas electrónicas o los contactos terminales. Manipule el ensamblaje del control electrónico solamente por los bordes.
- Cuando vuelva a colocar el ensamblaje del control electrónico defectuoso en la bolsa antiestática, siga las instrucciones anteriores.

Información general para el usuario

PANTALLA EN BLANCO: Esta condición indica que la secadora no funciona. Ingrese en el modo de programación para ver el código de diagnóstico.

SE MUESTRA "0 MINUTES" (0 MINUTOS) EN LA PANTALLA:

Esto indica que finalizó el ciclo y que la secadora no se puede operar. Las monedas que se hayan colocado o los ingresos de tarjeta de pago automático permanecerán en el depósito, pero no se pueden utilizar hasta que se abra y se cierre la puerta, lo cual reanuda el funcionamiento normal. Si falla un interruptor de una puerta, éste se debe sustituir antes de que se pueda reanudar el funcionamiento normal.

INICIO EN FRÍO (la primera vez que se use): La secadora se programó de fábrica de la siguiente manera:

Tiempo de secado de 5 minutos/moneda de 25 centavos (moneda 1)

Precio de secado de \$1,50 (ciclo fijo con tiempo adicional)

INICIO EN CALIENTE (después de un corte de corriente):

Unos segundos después de que se reestablezca la electricidad, si estaba funcionando un ciclo cuando ocurrió el corte de corriente, destellará "RESELECT CYCLE" (Vuelva a seleccionar el ciclo), lo cual indica que se necesita presionar un botón para que la secadora vuelva a funcionar.

PRECIOS: Después de que se abra y cierre la puerta al final de un ciclo, la pantalla indica el precio del ciclo (a menos que esté programada para un funcionamiento gratuito). A medida que se colocan las monedas o se reciben los pagos con tarjeta de pago automático, la pantalla cambiará para guiar al usuario en el inicio de un ciclo.

Hay cuatro (4) tipos de precios para la secadora:

Precio fijo de "venta"

Una secadora programada para un funcionamiento de "ciclo fijo" solamente puede aceptar tiempo adicional que se haya acumulado en incrementos iguales a la duración de un ciclo de secado completo. Se puede comprar un máximo de 99 minutos y no se da crédito adicional por monedas insertadas después de que figura 99 minutos en pantalla.

Precio del acumulador

Si el precio se fijó a una moneda 1, el precio del acumulador entra en vigencia. El tiempo del ciclo se puede comprar con una moneda a la vez, hasta un tiempo máximo de 99 minutos. Los modelos apilados asignarán todo el dinero a un ciclo presionando una sola vez un botón, mientras se encuentre en el modo de precio del acumulador.

Ciclo fijo con precio por tiempo adicional

Una secadora programada con la función de "tiempo adicional" permitirá que se agregue tiempo a un ciclo de secado en funcionamiento, en incrementos iguales al número de minutos de secado por una moneda de 25 centavos (moneda 1), hasta 99 minutos, independientemente del monto necesario para poner en marcha la secadora. No se da crédito por monedas o tarjeta de pago automático cuando el control muestre 99 minutos en pantalla.

CICLOS GRATUITOS: Esta opción se fija programando el precio en cero. Cuando esto ocurre, aparecerá "SELECT CYCLE" (Seleccionar ciclo) en lugar del precio del ciclo. Todo ciclo que haya comenzado como un ciclo gratuito finalizará automáticamente cuando se abra la puerta.

LISTA PARA TARJETA DE PAGO AUTOMÁTICO: Esta secadora está lista para las tarjetas de pago automático. Aceptará una variedad de sistemas de tarjeta de pago automático, pero NO viene con un lector de tarjeta de pago automático. Consulte al fabricante de lectores de tarjeta de pago automático para informarse sobre la programación adecuada en secadoras. Para modelos convertidos al sistema de tarjeta de pago automático de 1era. Generación, cada señal de la tarjeta es equivalente a una moneda (moneda 1).

Pantalla

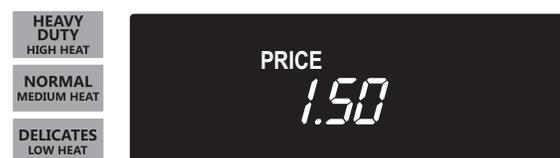
Después de que se instale y enchufe la secadora, la pantalla mostrará "0 minutos" (0 minutos).

Modelos de una sola carga



Una vez que la unidad se conecte al suministro eléctrico y se abra y cierre la puerta de la secadora, la pantalla mostrará el precio.

Modelos de una sola carga



INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Procedimientos de programación del control

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usarla.

Los botones para la selección de las telas y la pantalla digital se utilizan para programar los controles de la secadora. En la pantalla, se pueden mostrar 4 números o letras y un punto decimal. Se utilizan para indicar los códigos de programación y los valores de códigos relacionados disponibles para su uso en la programación del electrodoméstico.

Cómo utilizar los botones para programar los controles

1. El botón HEAVY DUTY (Intenso) se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Presionar el botón cambiará el valor en incrementos. Se puede hacer ajustes rápidamente si se mantiene presionado el botón.
2. El botón NORMAL muestra los códigos de programación. Presionar este botón avanzará al siguiente código de programación disponible. Mantener presionado el botón NORMAL le muestra automáticamente todos los códigos de programación a una velocidad más rápida que uno por segundo.
3. El botón DELICATES (Ropa delicada) se utiliza para seleccionar o quitar opciones.

Comience la programación de funcionamiento

- Modelos de una sola carga: Inserte la llave de la puerta de servicio, gírela y levante para quitar la puerta de servicio.

IMPORTANTE: La consola no se debe abrir a menos que se haya desconectado el suministro eléctrico a la secadora. Para tener acceso al conector AA1:

- Desenchufe la secadora o desconecte el suministro eléctrico.
- Abra la consola, desconecte el enchufe en AA1 y luego cierre la consola.
- Enchufe la secadora o reconecte el suministro eléctrico.

La secadora ya se encuentra en el modo de programación.

NOTA: Esta secadora viene programada de fábrica y no necesita programación adicional. Sin embargo, si desea cambiar los ajustes, siga la guía "Códigos de programación" a la derecha.

- Las unidades se configuran previamente de fábrica para un precio de ciclo fijo con tiempo adicional.

Códigos de programación

- El botón NORMAL le mostrará código por código.
- El botón HEAVY DUTY (Intenso) cambiará el valor del código.
- El botón DELICATES (Ropa delicada) seleccionará o quitará opciones.

El código de programación se indica con uno o los dos caracteres al lado izquierdo. El valor del código de programación se indica con los dos o tres caracteres al lado derecho.

Código Explicación

Código	Explicación
606	PRECIO DEL CICLO NORMAL
606	Representa el número de monedas de 25 centavos (moneda 1) necesarias para poner en marcha la secadora. Se puede ajustar de 0 a 39. (Consultar VALOR DE LA MONEDA 1 b.05). Avance de 0 a 39 presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). Ajuste predeterminado de fábrica de 6 monedas de 25 centavos = \$1,50. <ul style="list-style-type: none">• Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.
705	TIEMPO DE SECADO NORMAL
705	Representa el número de minutos por cada moneda de 25 centavos (moneda 1). Ajuste predeterminado de fábrica de 5 minutos por cada moneda. Ejemplo: 6 monedas de 25 centavos x 5 minutos = 30 minutos. Al presionar el botón HEAVY DUTY (Intenso), el valor se configura de 1 a 99 minutos. <ul style="list-style-type: none">• Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.
800	TIPO DE PRECIOS DE SECADO
800	Ciclo fijo con tiempo adicional. Para ver una descripción detallada, consulte "Información general para el usuario". <ul style="list-style-type: none">• Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.
9 00	OPCIÓN DE CONTADOR DE CICLOS Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada).
9 00	No se selecciona "OFF" (Desactivada).
9 0C	Seleccionada "ON" (Activada) y no se puede deseleccionar. <ul style="list-style-type: none">• Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para seleccionar "ON" (Activada). Una vez que se seleccione "ON" (Activada), no se puede deseleccionar la opción.• Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

Si se selecciona el contador de ciclos (9 0C), lo siguiente es correcto:

1 00	Ciclos en CIENTOS	1 <u>02</u> = 200
2 00	Ciclos en UNIDADES	2 <u>25</u> = 25

TOTAL DE CICLO = 225

Esto es "SÓLO VISTA" y no se puede borrar.

- Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Código	Explicación
1. 00	OPCIÓN DE CONTADOR DE DINERO Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada).

- | | |
|-------|---|
| 1. 00 | No se selecciona "OFF" (Desactivada). |
| 1. 0C | Seleccionada "ON" (Activada). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para seleccionar "ON" (Activada) y 3 veces consecutivas para quitar la opción (No seleccionada "OFF" [Desactivada]). El contador pone la cuenta en cero cuando se cambia de "OFF" (Desactivada) a "ON" (Activada). |
| 1. C0 | Seleccionada "ON" (Activada) y no se puede deseleccionar. <ul style="list-style-type: none"> • Para seleccionar "ON" (Activada) y que no se pueda deseleccionar, seleccione primero "ON" (Activada) y luego en menos de dos segundos, presione dos veces el botón DELICATES (Ropa delicada), el botón HEAVY DUTY (Intenso) una vez y salga del modo de programación. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. |

2. 00	OPCIONES DE PRECIOS ESPECIALES Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada).
-------	--

- | | |
|-------|--|
| 2. 00 | No seleccionada "OFF" (Desactivada) y el próximo código disponible será A.00. |
| 2. SP | Seleccionada "ON" (Activada). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección. |

Si se selecciona la OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES, tendrá acceso a los códigos "3.XX" a "9.XX".

- Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

Si se selecciona el contador de dinero (1.0C o 1.C0), lo siguiente es correcto:

3 00	Dólares en CIENTOS	3 <u>01</u> = \$100,00
4 00	Dólares en UNIDADES	4 <u>68</u> = \$ 68,00
5 00	Número de CENTAVOS	5 <u>75</u> = \$ 00,75

TOTAL = \$168,75

OPCIONES 3.XX A 9.XX PARA SU USO SI SE SELECCIONA PRECIOS ESPECIALES

Código	Explicación
3.06	PRECIO DE CICLOS ESPECIALES

- | | |
|------|--|
| 3.06 | Representa el número de monedas de 25 centavos (moneda 1). Se puede ajustar de 0 a 39. (Consultar VALOR DE LA MONEDA 1 b.05). <ul style="list-style-type: none"> • Avance de 0 a 39 presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). Ajuste predeterminado de fábrica de 6 monedas de 25 centavos = \$1,50. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. |
|------|--|

4.05	TIEMPO DE SECADO ESPECIAL
------	----------------------------------

- | | |
|------|---|
| 4.05 | Representa el número de minutos por cada moneda de 25 centavos (moneda 1). <ul style="list-style-type: none"> • Ajuste predeterminado de fábrica de 5 minutos por cada moneda.
Ejemplo: 6 monedas de 25 centavos x 5 minutos = 30 minutos. • Al presionar el botón HEAVY DUTY (Intenso), el valor se puede ajustar de 1 a 99 minutos. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. |
|------|---|

5. 00	RELOJ DE LA HORA DEL DÍA, MINUTOS
-------	--

- | | |
|-------|---|
| 5. 00 | Este es el reloj de la hora del día. Para ajustar los minutos, seleccione de 0 a 59 minutos presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. |
|-------|---|

6. 00	RELOJ DE LA HORA DEL DÍA, HORAS NOTA: Utiliza el reloj de formato militar o de 24 horas.
-------	---

- | | |
|-------|---|
| 6. 00 | Este es el reloj de la hora del día. Para ajustar las horas, seleccione de 0 a 23 horas presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. |
|-------|---|

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Código	Explicación																								
7.00	HORA EN LA QUE COMIENZA EL PRECIO ESPECIAL NOTA: Utiliza el reloj de formato militar o de 24 horas.																								
7.00	Esta es la hora de inicio, de 0 a 23 horas. <ul style="list-style-type: none"> • Seleccione la hora de inicio presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. 																								
8.00	HORA EN LA QUE TERMINA EL PRECIO ESPECIAL NOTA: Utiliza el reloj de formato militar o de 24 horas.																								
8.00	Esta es la hora de finalización, de 0 a 23 horas. <ul style="list-style-type: none"> • Seleccione la hora de finalización presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. 																								
9.10	DÍA DE PRECIO ESPECIAL																								
9.10	Esto representa el día de la semana y si se seleccionó un precio especial para ese día. Un número seguido por un "O" indica que no se hizo una selección para ese día en particular (9.10). Un número seguido por la letra "S" indica que se hizo una selección para ese día (9.1S). Los días de la semana (de 1 a 7) se seleccionan presionando el botón HEAVY DUTY (Intenso). Presione una vez el botón DELICATES (Ropa delicada) para seleccionar el precio especial para cada día elegido.																								
Cuando salga del código de programación "9", la pantalla debe mostrar el día de hoy:																									
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>PANTALLA</th> <th>DÍA DE LA SEMANA</th> <th>CÓDIGO (seleccionado)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>Día 1 = domingo</td> <td>1S</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>Día 2 = lunes</td> <td>2S</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>Día 3 = martes</td> <td>3S</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>Día 4 = miércoles</td> <td>4S</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>Día 5 = jueves</td> <td>5S</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>Día 6 = viernes</td> <td>6S</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>Day 7 = sábado</td> <td>7S</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. 	PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)	10	Día 1 = domingo	1S	20	Día 2 = lunes	2S	30	Día 3 = martes	3S	40	Día 4 = miércoles	4S	50	Día 5 = jueves	5S	60	Día 6 = viernes	6S	70	Day 7 = sábado	7S
PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)																							
10	Día 1 = domingo	1S																							
20	Día 2 = lunes	2S																							
30	Día 3 = martes	3S																							
40	Día 4 = miércoles	4S																							
50	Día 5 = jueves	5S																							
60	Día 6 = viernes	6S																							
70	Day 7 = sábado	7S																							
A.00	OPCIÓN PARA VER EL DEPÓSITO Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada).																								
A.00	No se selecciona "OFF" (Desactivada).																								
A.SC	Seleccionada "ON" (Activada). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección. Cuando esté seleccionada, se podrán ver los recuentos de dinero o ciclos (si se seleccionaron las opciones de contador) cuando se retire la caja de monedas. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código. 																								

Código	Explicación
b.05	VALOR DE LA MONEDA 1
b.05	Esto representa el valor de la moneda 1 en el número de monedas de 5 centavos: 05 = \$0.25. <ul style="list-style-type: none"> • Al presionar el botón HEAVY DUTY (Intenso), tendrá la opción de 1 a 199 monedas de 5 centavos. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.
C.20	VALOR DE LA MONEDA 2/VALOR POR CICLO ADICIONAL DE LA SECADORA
C.20	Esto representa el valor de la moneda 2 en el número de monedas de 5 centavos: 20 = \$1.00. Para los modelos que utilizan el pago mejorado con tarjeta de pago automático, este campo representa el valor de tiempo adicional en monedas de 5 centavos. <ul style="list-style-type: none"> • Al presionar el botón HEAVY DUTY (Intenso), tendrá la opción de 1 a 199 monedas de 5 centavos. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.
d.00	OPCIÓN DE TRAGAMONEDAS Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada).
d.00	No se selecciona "OFF" (Desactivada).
d.CS	Seleccionada "ON" (Activada). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para hacer esta selección. Cuando se seleccione el modo tragamonedas, fije la 'b' en un valor igual al del tragamonedas en monedas de 5 centavos. Fije "606" (PRECIO DEL CICLO NORMAL) y "3.06" (PRECIO DEL CICLO ESPECIAL) de acuerdo al número de veces que funcione el tragamonedas. NOTA: Si el instalador configura "CS" en un modelo que trabaja con depósito, no contará las monedas. <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.
E.00	OPCIÓN DE AGREGAR MONEDAS Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada). Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre el número de monedas (moneda 1) que se deben colocar, en lugar del monto en dólares y centavos. El número de la pantalla cambia a medida que se acepten las monedas.
E.00	No se selecciona "OFF" (Desactivada).
E.AC	Seleccionada "ON" (Activada). <ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección. • Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Código Explicación

J. Cd MODO DE PAGO (OPCIÓN DE MONEDA/TARJETA DE PAGO AUTOMÁTICO)

J. Cd Se seleccionó tanto moneda como el pago con tarjeta de pago automático. Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección.

J. C_ Pago con monedas activado, pago con tarjeta de pago automático desactivado. Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección.

J._d Tarjeta de pago automático seleccionada, pago con moneda desactivado. Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección.

J. Ed Ed El modo mejorado para tarjeta de pago automático se auto-selecciona cuando un lector de tarjeta de 2da. Generación se instala en la secadora. La opción "Ed" no se puede seleccionar ni deseleccionar manualmente.

- Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

L. 00 **OPCIÓN DE ANULACIÓN DE PRECIOS**
Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada). Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre "ADD" (Agregar) o "AVAILABLE" (Disponible), en lugar de la cantidad de dinero que hay que agregar. (Se usa principalmente en las instalaciones para tarjeta de pago automático).

L. 00 No se selecciona "OFF" (Desactivada).

L. PS Seleccionada "ON" (Activada).

- Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección.
- Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

n. CE **OPCIÓN PARA BORRAR LA CANTIDAD EN EL DEPÓSITO**
Esta opción NO SE SELECCIONA "OFF" (Desactivada) o se SELECCIONA "ON" (Activada). Cuando se selecciona, si hay dinero en el depósito durante 30 minutos sin haberse seleccionado un ciclo o sin agregar más dinero, se borrará este monto.

n. 00 No se selecciona "OFF" (Desactivada).

n. CE Seleccionada "ON" (Activada).

- Presione el botón DELICATES (Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección.
- Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

FIN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE PROGRAMACIÓN

CÓMO SALIR DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

Modelos de una sola carga: Vuelva a instalar la puerta de acceso.

GUÍA DE DIAGNÓSTICO

Si ingresa al modo de programación y sucede una de las siguientes, el código de diagnóstico adecuado aparecerá en pantalla.

SECADORAS INDIVIDUALES

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
d1	La puerta de la secadora detecta un error en el tablero de control o se debe a una interferencia en el suministro de energía (se desactivan las pantallas de ciclos y precios hasta que se borre manualmente el código de diagnóstico).
d4	Error del circuito del control del motor de la secadora (se desactivan los ciclos y la pantalla del cliente hasta que se borre manualmente el código de diagnóstico).
d5	Moneda 1 obstruida o fallo en el circuito del control del depósito de monedas (se desactiva la pantalla del cliente y el reconocimiento de monedas mientras permanezca la obstrucción).
d9	Voltaje detectado por debajo de 90 VCA durante 8 segundos.
d12	El motor detecta un error en el tablero de control o se debe a una interferencia en el suministro de energía (se desactivan los ciclos y la pantalla del cliente hasta que se borre manualmente el código de diagnóstico).
d13	Moneda 2 obstruida o fallo en el circuito del control del depósito de monedas (se desactiva la pantalla de precios y el reconocimiento de monedas mientras permanezca la obstrucción).
d16	No recibe comunicación del lector de tarjetas de pago automático ya instalado en el modo mejorado de pago con tarjeta de pago automático (2da. Generación).